



موانئ أبوظبي ABU DHABI PORTS

PORT CIRCULAR

تعميم

Subject: Parking on Port Premises

وقوف السيارات في حرم موانئ أبوظبي

الموضوع:

To: All Port Users Including Ships' Masters and Crews

جميع مستخدمي الميناء بما في ذلك قائد السفينة وطاقم السفن

المرسل إليه:

Port Users are reminded that vehicles are only permitted to enter a port if engaged on port business and, thereafter, must only park in designated areas as identified by the signs displayed.

هذا التعميم لتذكير جميع مستخدمي الميناء بأنه يسمح للمركبات بدخول الميناء فقط للأشخاص الذين تتطلب أعمالهم دخول الميناء على أن يتم صف المركبات في المناطق المخصصة للوقوف، حسب اللوحات الإرشادية.

Abu Dhabi Ports is concerned that, on occasion, vehicles are left on port premises for extended periods and / or parked in non-designated areas. This includes the vehicles of crew serving on vessels operating offshore.

يمنع ترك المركبات في حرم الميناء لفترات طويلة أو صفها في المناطق الغير مخصصة لذلك وهذا يشمل مركبات الأطقم البحرية العاملة في السفن.

Such behavior presents a risk to port safety and security, may unacceptably disrupt port operations and is a violation of the Abu Dhabi Port Rules.

هذا السلوك يشكل خطراً على أمن وسلامة الميناء ، وقد يؤدي إلى تعطيل عمليات الميناء بشكل غير مقبول ويشكل انتهاكاً لإنظمة موانئ أبوظبي.

Vehicles shall not park in a port for more than 12 hours within any 24 hour period, unless otherwise designated by signs, or prior approval has been obtained,

The operator of a vehicle parked in excess of the time limit defined above, or in an unauthorized area, will be subject to a minimum fine of 500 Dirhams and issued a formal warning in relation to their future conduct

Should the vehicle operator commit a second parking violation within six months, he or she will receive a fine of not less than 500 Dirhams and will not be permitted to drive on port premises for up to one month.

Should the concerned individual commit a further (third) parking violation within one year, he or she will be subject to a fine of up to 1000 Dirhams with all driving privileges on port premises removed for three months.

Failure to pay a parking fine, or any attempt to drive on port premises whilst suspended, will result in escalated enforcement action. This may include termination of the vehicle operator's port entry pass.

يمنع صف المركبات لأكثر من 12 ساعة خلال اليوم الواحد، ما لم يتم الحصول على الموافقة بهذا الشأن.

سيتم تغريم المركبات التي تتعدى أو تتجاوز الحد المذكور في الفقرة أعلاه أو المتوقفة في المناطق الغير مصرح بها بغرامة مالية لا تقل عن 500 درهم بالإضافة إلى تحذير رسمي من تكرار هذا التصرف في المستقبل.

في حال ارتكاب السائق مخالفة ثانية لقوانين صف المركبات في حرم الميناء في غضون ستة أشهر من تاريخ صدور المخالفة الأولى بحقه، سوف يتحمل غرامة مالية لا تقل عن 500 درهم، كما سيتم منع دخول المركبة المخالفة وعدم السماح له بالقيادة داخل الميناء لمدة تصل لشهر واحد.

في حال تكرار المخالفة للمرة الثالثة في غضون سنة واحدة من تاريخ الحصول على المخالفة الثانية ، سيتم تغريمه 1000 درهم مع منعه من القيادة في حرم الميناء لمدة ثلاثة أشهر.

عدم دفع الغرامة المالية أو القيادة في حرم الميناء على الرغم من صدور قرار تعليقها سيؤدي إلى تصعيد الإجراءات المتخذة بحق الشخص المعني وقد يتضمن هذا التصعيد إلى إلغاء بطاقة دخول الموانئ الخاصة بالشخص المعني.

Port Circular

Port users are further reminded that, in accordance with Article TP28/10 of the Abu Dhabi Transport Regulations (General and Port Operations), Abu Dhabi Ports may, in addition to imposing a fine on the operator, have a vehicle locked, stored or removed if the vehicle has been stopped contrary to the requirements outlined above.

The removal of any vehicle by Abu Dhabi Ports is solely at the risk of the owner, who is liable to pay all costs incurred by Abu Dhabi Ports together with the required fine and storage charges.

Any queries relating to this circular should be directed by email to Abu Dhabi Ports' Regulation and Compliance Department (regulations@adports.ae).

Abdulkareem Al Masabi
EVP-Ports

كما يتم تذكير مستخدمي الميناء بأنه وفقاً للمادة / **TP28** من أنظمة النقل في أبوظبي (العمليات العامة وعمليات الموانئ)، يحق لموانئ أبوظبي بالإضافة إلى فرض غرامة على المشغل، قفل أو تخزين أو إزالة أي مركبة خالفت المتطلبات المذكورة أعلاه.

لا تتحمل موانئ أبوظبي أي أضرار تلحق بالمركبة أثناء عملية الإزالة ويتحمل المالك جميع التكاليف المترتبة على ذلك مع دفع غرامة ورسوم التخزين المطلوبة.

يرجى توجيه أية استفسارات متعلقة بهذا التعميم عن طريق البريد الإلكتروني إلى إدارة التنظيم والامتثال لموانئ أبوظبي (regulations@adports.ae).



عبدالكريم المصعبي
نائب الرئيس التنفيذي - الموانئ